



Sách Y Tế Của Quý Vị

Hãy Mở Ra Ngay! Quý vị phải chọn lựa.



Chào Mừng Quý Vị đến với Chương Trình Y Tế Medicaid của Tiểu Bang Washington

Tập sơ liệu này cho quý vị biết về những lựa chọn và cách ghi tên cho việc chăm sóc sức khoẻ của quý vị.

Bây giờ quý vị đang hưởng Medicaid, đây là lúc để chọn cách mà quý vị sẽ có được về việc chăm sóc sức khoẻ. Quý vị có thể chọn để được chăm sóc qua chương trình chăm sóc được quản trị hay lệ phí phục vụ, tùy theo nơi quý vị cư trú. Những lựa chọn được liệt kê trên mẫu ghi tên nơi trang 1 của tập này.

Tập sơ liệu này giải thích chương trình chăm sóc được quản trị hay lệ phí phục vụ. Tập sơ liệu này cũng cung cấp cho quý vị biết một số điều mà quý vị nên biết trước khi chọn cách mà quý vị có được về việc chăm sóc sức khoẻ.

Nếu quý vị có một bác sĩ, một y viện, hay một chương trình y tế mà quý vị muốn, điều quan trọng là quý vị cho chúng tôi biết ngay tức thì. Vì vậy điều quan trọng là quý vị biết được những lựa chọn và chọn như thế nào.

Nếu chúng tôi không nghe tin của quý vị trước ngày _____, bắt đầu
_____ Quý vị và/hoặc gia đình của quý vị sẽ được ghi tên với:



**Healthy Options
1-800-562-3022**

Để ghi tên hay muốn hỏi điều gì, xin gọi chúng tôi tại số 1-800-562-3022
Thứ Hai đến Thứ Sáu, 7am đến 6pm.

Đường dây TTY/TDD là 1-800-848-5429 chỉ dành cho những người có trở ngại về nghe hay nói (điện thoại của quý vị phải được trang bị để dùng đường dây này).

Gọi những số điện thoại này là miễn phí, chúng tôi sẽ vui lòng giúp quý vị!

Tập sơ liệu này có những gì

Bắt đầu ngày:

| | |
|---|----------|
| Mẫu ghi tên | trang 1 |
| Về vấn đề chăm sóc sức khoẻ của quý vị | trang 3 |
| Về những lựa chọn của quý vị | trang 4 |
| Chọn chương trình y tế như thế nào | trang 5 |
| Làm thế nào để được chăm sóc y tế từ một chương trình y tế? | trang 6 |
| Giúp tìm một PCP | trang 7 |
| Quý vị có phải ở trong một chương trình y tế không? (có một ít ngoại lệ về qui luật rằng mọi người phải ở trong một chương trình) | trang 9 |
| Quyền lợi và dịch vụ nào quý vị có được? | trang 10 |
| Thẻ y tế | trang 12 |
| Quyền Hạn và Trách Nhiệm của quý vị | trang 13 |
| Tin tức về Người Mỹ Da Đỏ/Người Bản Xứ Alaska | trang 14 |
| Các trang tin tức về chương trình | trang 17 |

Nếu đọc hay hiểu tập sơ liệu này là điều khó khăn đối với quý vị, xin gọi chúng tôi tại số 1(800) 562-3022 để xin trợ giúp hay để xin tập với chữ in lớn. Đường dây TTY/TDD là 1(800) 848-5429 chỉ dành cho những người có trở ngại về nghe hay nói (điện thoại của quý vị phải được trang bị để dùng đường dây này).

Tập sơ liệu này đã được phiên dịch ra nhiều ngôn ngữ khác nhau:



본 책자를 한국어로 읽수하시려면 1-800-562-3022 로 연락하십시오.

ເປັນບົນກົມ ຂົນປັນພາສາອາວົງ, ກະຊວງໄຫວາດຕະກຳ 1-800-562-3022.

1-800-562-3022

Muốn có tập sách này bằng Tiếng Việt, xin gọi số 1-800-562-3022.

Para obtener una copia de este folleto en español llame al 1-800-562-3022.

ທີ່ຈະຮັດໃຈລາຍງ້າທີ່ຈະສໍາຄັນໃຫຍ່ພາບ, ມູນຄວດລູກ 1-800-562-3022.

Звоните по телефону 1-800-562-3022 для получения этого буклета на русском.

如需中文版的手冊，請電：1-800-562-3022。

Có câu hỏi? Gọi đường dây Trợ Cấp Y Tế của DSHS số 1-800-562-3022.



Sign-up form

Mẫu ghi danh



1-800-562-3022

Nếu quý vị ghi danh bằng điện thoại, quý vị
không cần phải điền mẫu này!

Gọi 1-800-562-3022 ngay!

(Chỉ dành cho người sử dụng TTY/TDD, gọi 1-800-848-5429)

Dễ như 1-2-3!

- 1.** Tất cả những lựa chọn của quý vị được liệt kê nơi đây. Đánh dấu vào một ô để cho biết cách thức về chăm sóc y tế mà quý vị muốn cho chính quý vị và những người khác liệt kê trên phiếu y tế DSHS của quý vị.

- 2.** **Bác sĩ nào quý vị muốn họ làm PCP cho người này?** (Tất cả bác sĩ mà quý vị liệt kê để làm PCP phải ở trong cùng một chương trình y tế. Nếu quý vị không chắc chắn, hãy gọi bác sĩ và hỏi xem họ có ở trong cùng một chương trình y tế mà quý vị muốn không.)

| | |
|------|--------------|
| Tên: | Tên của PCP: |

- 3.** Có ai trên phiếu y tế của quý vị hiện đang có thai hoặc sắp được giải phẫu không?
- Có thai? Ai? *Tên:* _____ *Ngày dự trù sanh:* _____
- Giải phẫu? Ai? *Tên:* _____ *Ngày dự trù sanh:* _____
- Bác sĩ hay nhân viên y tế nào khác khám người này?
Tên bác sĩ: _____ *Điện thoại văn phòng:* _____
- Đối với những trẻ có tên trên phiếu y tế của quý vị, có em nào có tình trạng y tế đặc biệt hay bị chậm phát triển hay không?
- Có _____
- Xin cho biết tên (các) trẻ và tình trạng y tế đặc biệt:

Hãy cho chúng tôi biết sự lựa chọn của quý vị.



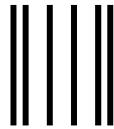
Cách DỄ NHẤT là gọi chúng tôi ở số miễn phí 1-800-562-3022

Thứ Hai đến Thứ Sáu 7:00 a.m. đến 6:00 p.m.

Người sử dụng TTY/TDD gọi 1-800-848-5429

Hoặc, xếp mẫu lại với chữ Business Reply bên ngoài và gửi về chúng tôi (không cần tem).

Hoặc, fax mẫu này về 360-725-2144



NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 256

OLYMPIA WA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

DEPARTMENT OF SOCIAL & HEALTH SVCS
HEALTHY OPTIONS
PO BOX 45505
OLYMPIA WA 98599-5505



Về việc chăm sóc sức khoẻ của quý vị

MAA là gì và tại sao nó lại quan trọng đối với quý vị?

MAA là Medical Assistance Administration - Cơ Quan Quản Trị Trợ Cấp Y Tế. Chúng tôi làm việc với chương trình Medicaid liên bang và trả tiền cho việc chăm sóc sức khoẻ của quý vị.

MAA trả tiền cho việc chăm sóc sức khoẻ của quý vị như thế nào?

MAA có hai cách trả tiền cho việc chăm sóc sức khoẻ của quý vị, tùy thuộc nơi cư trú của quý vị hay những dịch vụ nào quý vị có được. Mẫu Ghi Tên, nơi trang 1 cho quý vị biết về những lựa chọn nào mà quý vị có.

Chăm sóc được quản trị (trong một chương trình y tế hay một y viện của bộ lạc) MAA trả chương trình bảo hiểm y tế hay y viện bộ lạc để thanh toán hầu hết việc chăm sóc sức khoẻ của quý vị. Quý vị chọn một chương trình và quý vị chỉ đến một bác sĩ. Bác sĩ sẽ chăm sóc quý vị hay chuyển quý vị đến bác sĩ chuyên khoa. Chương trình được gọi là Healthy Options (cho các chương trình y tế) hay PCCM (cho các y viện bộ lạc).*

Lệ phí phục vụ (không ở trong chương trình y tế) Quý vị đi khám nơi bất cứ bác sĩ nào nhận thẻ y tế DSHS của quý vị. Quý vị dùng thẻ y tế để có được tất cả việc chăm sóc y tế và bác sĩ sẽ gởi hóa đơn dịch vụ cho MAA. Xem mẫu Ghi Tên nơi trang 1 để biết nếu quý vị có thể chọn lệ phí phục vụ hay không.

*Các thân chủ trong chương trình chăm sóc được quản trị sẽ có được một số dịch vụ về lệ phí dịch vụ với thẻ y tế, như khám răng và làm mắt kiếng. Xem trang 10 & 11 trong tập này về bản danh sách các dịch vụ.

Quý vị có bị bắt buộc phải ở trong một chương trình y tế (Healthy Options) không?

Điều đó tùy thuộc vào nơi cư trú của quý vị và tình trạng của quý vị và/hoặc gia đình của quý vị... Tại một số khu vực trong Washington, quý vị phải chọn chương trình chăm sóc được quản trị. Mẫu Ghi Tên nơi trang 1 cho quý vị biết về những lựa chọn của quý vị. Có những lý do khác quý vị có thể không bị bắt buộc ở trong một chương trình y tế được quản trị, xem trang 9 để biết thêm tin tức.

Quý vị có phải trả tiền cho việc chăm sóc y tế của quý vị hay của gia đình quý vị không?

Thường là không... Medicaid không đài thọ một số dịch vụ y tế, vì thế khi nhận dịch vụ không được đài thọ, quý vị có thể phải trả tiền. Xem trang 10 & 11 để biết thêm tin tức về những dịch vụ nào được đài thọ và không được đài thọ.

Về những lựa chọn của quý vị

Điều gì tốt về chương trình y tế?

Quý vị sẽ gặp được bác sĩ 24 giờ một ngày, và đường dây Y Tá 24-giờ. Các chương trình y tế đều có người phục vụ để giúp quý vị về mọi trường hợp khẩn cấp. Ngoài ra, quý vị có thể được một số dịch vụ thêm như chương trình chăm sóc khỏe mạnh với những món quà đặc biệt, như nón bảo hộ khi chạy xe đạp hay ghế của em bé trên xe hơi. Để tìm hiểu thêm về những chương trình y tế, xin gọi các số điện thoại được ghi trên các trang tin tức chương trình bắt đầu từ trang 17.

Tại sao quý vị nên chọn chương trình chăm sóc được quản trị nếu quý vị sống trong khu vực mà quý vị có thể chọn chương trình Lệ Phí Phục Vụ?

Nếu quý vị không ghi tên trong chương trình chăm sóc được quản trị, quý vị có thể gặp khó khăn tìm một bác sĩ chịu nhận lệ phí phục vụ với thẻ y tế và tính tiền cho MAA về việc chăm sóc y tế cho quý vị. Quý vị có thể gọi các bác sĩ hay nhân viên y tế khác gần quý vị để tìm biết lựa chọn nào tốt hơn.

Làm thế nào quý vị biết được chương trình nào để chọn hoặc nếu quý vị có thể chọn chương trình lệ phí phục vụ?

Điều này tùy thuộc vào nơi cư trú của quý vị. Mẫu ghi tên nơi trang 1 cho quý vị biết về các lựa chọn. Xem các trang tin tức chương trình trong tập sơ liệu này bắt đầu nơi trang 17.

Nếu quý vị đã có bác sĩ mà quý vị muốn dùng thì sao?

Nếu quý vị đã có bác sĩ mà quý vị muốn dùng, tìm xem chương trình y tế nào mà bác sĩ đó hợp tác trước khi quý vị ghi tên vào một chương trình. Để tìm hiểu, quý vị có thể gọi bác sĩ hay gọi chương trình y tế. Một số bác sĩ hợp tác với nhiều chương trình.

Mọi người trong gia đình quý vị có phải ở trong cùng một chương trình y tế hay không?

PHẢI! Mọi người trong gia đình quý vị phải ở trong cùng một chương trình y tế.

Khi quý vị sẵn sàng, làm thế nào quý vị ghi tên bảo hiểm y tế?

Quý vị cần ghi tên trước ngày 15 tây trong tháng. Khi quý vị đã chọn chương trình y tế hay lệ phí phục vụ nếu đó là quyền để chọn của quý vị, hãy cho chúng tôi biết ngay để chúng tôi có thể ghi tên cho quý vị. Điều đó dễ dàng - chỉ cần gọi 1-800-562-3022 (hoặc điền mẫu ghi tên và gửi đi).

Việc gì xảy ra khi quý vị không cho chúng tôi biết lựa chọn của quý vị?

Nếu chúng tôi không nghe tin tức gì của quý vị trước ngày 15 tây trong tháng, máy điện toán của MAA sẽ chọn một chương trình y tế cho quý vị. Xem trang bìa tập sách này để biết về chương trình y tế mà máy điện toán chọn. Quý vị có thể không dùng được bác sĩ, bệnh viện, và các nhân viên y tế khác mà quý vị muốn.

Làm thế nào để chọn chương trình y tế của quý vị

Tìm hiểu thêm về các chương trình quý vị có thể chọn

Dù các chương trình đều cho quý vị cùng một quyền lợi, có một số khác biệt giữa các chương trình này mà quý vị nên lưu ý trước khi chọn. Để giúp quý vị so sánh các chương trình mà quý vị có thể chọn, xin xem các trang tin tức chương trình trong tập sơ liệu này bắt đầu nơi trang 17. Các trang này cho quý vị một số điện thoại để gọi nếu quý vị muốn đặt câu hỏi trước khi ghi tên. Các trang này cũng còn cho quý vị thấy chương trình hay dỡ như thế nào theo cuộc thăm dò ý kiến của những người trong chương trình Healthy Options được hỏi về những kinh nghiệm đối với chương trình của họ.

Hãy nghĩ đến các bác sĩ và các nhân viên y tế khác mà quý vị muốn dùng cho quý vị và cho gia đình

Nếu có bác sĩ hoặc bệnh viện mà quý vị muốn dùng, tìm xem chương trình y tế nào mà họ hợp tác *trước khi* quý vị ghi tên vào một chương trình. Một số bác sĩ hợp tác với nhiều chương trình. Xin lưu ý, bệnh viện mà quý vị muốn dùng cũng tùy theo bệnh viện mà bác sĩ của quý vị dùng.

Quý vị cần giúp tìm một PCP hay không?

Nếu quý vị cần giúp tìm một bác sĩ hay nhân viên y tế nào khác để làm PCP (Bác Sĩ Gia Đình) cho quý vị, đây là một số cách để có được tin tức về PCP:

- Quý vị có thể gọi chương trình quý vị muốn ghi tên (số điện thoại tại các trang tin tức chương trình bắt đầu nơi trang 17). Chương trình sẽ cho quý vị bản danh sách và giúp quý vị chọn một trong số các bác sĩ hay nhân viên y tế khác của chương trình để làm PCP cho quý vị.
- Quý vị có thể xin một bản danh sách PCP nằm trong chương trình y tế trong khu vực của quý vị bằng cách gửi yêu cầu PCP nơi trang 7.
- Quý vị có thể viếng mạng điện toán Internet Provider Directory - Hướng Dẫn Tìm Bác Sĩ.



<http://maa.dshs.wa.gov/ipndweb/>

- Mạng lưới có địa chỉ bác sĩ, bệnh viện và nhà thuốc tây, các số điện thoại và nhiều thứ nữa!
- Quý vị cũng có thể nối mạng chương trình y tế từ mạng hướng dẫn tìm bác sĩ của chúng tôi.
- Thư viện công của quý vị có thể có hệ thống mạng điện toán mà quý vị có thể dùng miễn phí.

Làm thế nào quý vị có được việc chăm sóc y tế từ một chương trình y tế?

Việc gì xảy ra sau khi quý ghi tên với một chương trình y tế?

Một khi quý vị đã ghi tên, chương trình y tế sẽ gởi quý vị một thẻ ID của chương trình và tin tức quý vị cần biết để có được việc chăm sóc y tế. Theo đúng những chỉ dẫn của chương trình y tế về cách thức để có được việc chăm sóc y tế. Lưu ý, quý vị sẽ cần trình thẻ ID của chương trình và thẻ trợ cấp y tế (thẻ quý vị nhận mỗi tháng từ Trợ Cấp Y Tế) mỗi lần quý vị được chăm sóc y tế (xem trang 12 để biết thêm tin tức về thẻ ID).

Quý vị có thể đi bất cứ bác sĩ hay bệnh viện nào quý vị muốn không?

KHÔNG - Mỗi chương trình y tế có một số bác sĩ và nhân viên y tế khác quý vị phải dùng. Một số chương trình y tế cũng có một số bệnh viện và được phòng quý vị phải dùng. Đối với tất cả chương trình, bệnh viện quý vị có thể dùng cũng tùy theo bệnh viện mà bác sĩ của quý vị dùng. Gọi chương trình y tế để biết thêm tin tức.

PCP của quý vị sẽ chăm sóc hầu hết các nhu cầu chăm sóc y tế của quý vị

Quý vị sẽ đến một người trong chương trình y tế của quý vị cho hầu hết hay tất cả việc chăm sóc cho quý vị. Người này được gọi là **PCP**, đó là chữ viết tắt của Primary Care Provider (Bác Sĩ Gia Đình). PCP của quý vị có thể là một bác sĩ, y tá thực hành, hay phụ tá bác sĩ. Nếu quý vị cần chăm sóc bởi một bác sĩ chuyên khoa hay bác sĩ khác, PCP sẽ giúp quý vị để có được điều này.

Quý vị có thể được chăm sóc khi có thai hay chăm sóc y tế khác về phụ nữ mà không cần sự giới thiệu của PCP

Nếu quý vị là một phụ nữ, quý vị không cần sự giới thiệu (cho phép) của PCP để được chăm sóc khi có thai hay nhu cầu chăm sóc y tế khác về phụ nữ - miễn là người quý vị đi khám cho nhu cầu chăm sóc y tế về phụ nữ nằm trong chương trình y tế quý vị chọn.

Quý vị và những người khác có tên trên thẻ y tế của quý vị có PCP khác nhau được không?

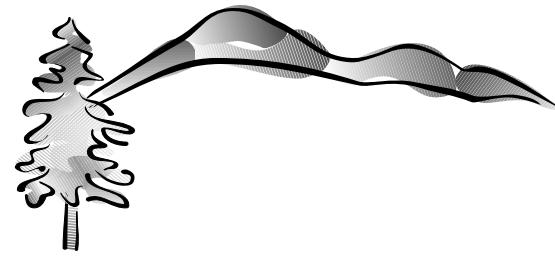
ĐÚQC! Quý vị và những người khác có tên trên thẻ y tế của quý vị có thể có PCP khác nhau miễn là họ nằm trong chương trình y tế quý vị chọn.

Nếu quý vị hay một người trong gia đình có dịch vụ y tế (như giải phẫu) đã được sắp xếp rồi thì sao?

Gọi chương trình y tế mà quý vị chọn ngay để cho họ biết về dịch vụ y tế để họ có thể giúp quý vị có được sự chăm sóc quý vị cần. Cũng có một chỗ trên mẫu ghi tên cho quý vị biết về tin tức này. Chúng tôi sẽ cho tin tức này đến các chương trình y tế.

Nếu quý vị không hài lòng với chương trình y tế của quý vị thì sao?

Trước hết gọi chương trình y tế của quý vị để cho họ biết tại sao quý vị không hài lòng. Họ sẽ giúp quý vị khiếu nại (hay than phiền). Nếu chương trình y tế của quý vị không giải quyết tình trạng cho tốt đẹp hơn, quý vị có thể yêu cầu MAA giúp đỡ (một phiên điều giải). Quý vị sẽ nhận thêm tin tức về tiến trình này từ chương trình y tế của quý vị.



Quý vị có cần tìm một PCP (Primary Care Provider) từ chương trình y tế với sự chăm sóc được quản trị không?

Khi quý vị đã ở trong một chương trình y tế, quý vị nhận hầu hết hay tất cả sự chăm sóc từ một bác sĩ hay nhân viên y tế khác được gọi là PCP của quý vị.

Để có được tin tức về PCP:

- 1 . Cách **nhanh nhất** là gọi chương trình y tế.
- 2 . Cách khác là viếng mạng điện toán Internet Provider Directory – Hướng Dẫn Tìm Bác Sĩ (<http://maa.dshs.wa.gov/ipndweb>)
- 3 . Hay quý vị có thể cắt trang này và gởi bản phúc đáp này để có được danh sách PCP hợp tác với các chương trình y tế trong quận hạt của quý vị.

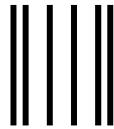
Nếu quý vị chọn gởi bản phúc đáp này, xin làm ngay – đừng trễ thời hạn chót ghi tên.

Tên quý vị: _____

Địa chỉ: _____ Số phòng: _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Khu bưu chính: _____

Số điện thoại: _____



NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL

PERMIT NO. 256

OLYMPIA WA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

DEPARTMENT OF SOCIAL & HEALTH SVCS
HEALTHY OPTIONS
PO BOX 45530
OLYMPIA WA 98599-5530



Quý vị có phải ở trong một chương trình y tế không?

Kiểm lại mẫu Ghi Tên nơi trang 1 của tập sô liệu này - nó cho quý vị biết là quý vị có phải ở trong một chương trình y tế không. Nếu "Lê Phú Phúc Vụ" hay "Y Viện Bộ Lạc" không có trên mẫu Ghi Tên nơi trang 1, quý vị phải ở trong một chương trình y tế. Nhưng có một số ngoại lệ:

1. **Người Mỹ Da Đỏ hay Người Bản Xứ Alaska** không bắt buộc ghi tên vào một chương trình y tế. Xem trang 14 về tin tức lựa chọn.
2. **Người có bảo hiểm y tế khác** có thể không phải ở trong Healthy Options. Một số người có bảo hiểm y tế khác ngoài Trợ Cấp Y Tế. Nếu đó là trường hợp của quý vị, MAA sẽ cho quý vị biết là quý vị sẽ ở trong Healthy Options hay không.
3. **Trẻ em có nhu cầu chăm sóc y tế đặc biệt** nhận dịch vụ từ y tá của sở y tế công cộng hay y tế cộng đồng với Chương Trình Trẻ Em với Nhu Cầu Chăm Sóc Đặc Biệt có thể được ngoại lệ. Xin gọi 1-800-562-3022 để nói chuyện về cách để có được sự chăm sóc cho các em.
4. **Nếu quý vị vô gia cư**, và quý vị sống tại một nơi ẩn trú hay địa chỉ tạm dưới 120 ngày (ít hơn khoảng bốn tháng), quý vị không phải ghi tên vào một chương trình y tế.
5. **Nếu quý vị đi khám nơi một bác sĩ hay nhân viên y tế khác không cùng trong chương trình y tế của quý vị**, và bác sĩ này cho chúng tôi biết những lý do y tế tại sao quý vị cần tiếp tục việc chăm sóc nơi bác sĩ đó.
6. **Nếu quý vị bị điếc** hay bị suy nhược về nghe và muốn đi khám nơi một bác sĩ hay nhân viên y tế khác biết về ngôn ngữ dấu hiệu, và bác sĩ này không cùng trong chương trình y tế của quý vị.
7. **Nếu quý vị không thông thạo tiếng Anh** và muốn đi khám nơi một bác sĩ hay nhân viên y tế khác biết nói cùng ngôn ngữ với quý vị, và bác sĩ này không cùng trong chương trình y tế của quý vị.

Nếu quý vị có một trong những trường hợp trên, quý vị có thể xin không phải ở trong một chương trình y tế. Gọi chúng tôi tại 1-800-562-3022. Chúng tôi sẽ xem lại những lý do và quyết định. Quý vị phải cho chúng tôi biết *trước khi* quý vị vào một chương trình y tế, nếu không quý vị có thể ở trong chương trình y tế cho đến khi chúng tôi quyết định.

Những quyền lợi và dịch vụ nào quý vị sẽ nhận được?

Medicaid dài thọ các quyền lợi và dịch vụ sau đây nếu quý vị ở trong chương trình chăm sóc được quản trị hay Lệ Phí Phục Vụ.

Nếu quý vị chọn một chương trình y tế, họ sẽ gửi thêm tin tức về những gì được dài thọ, và PCP sẽ giúp quý vị có được sự chăm sóc cần thiết. Quý vị có thể nhận những dịch vụ này khi cần thiết.

Chương trình y tế có thể dài thọ nhiều dịch vụ hơn và có thể đòi hỏi quý vị phải có sự giới thiệu (cho phép). Gọi điện thoại phục vụ khách hàng của chương trình y tế để biết thêm tin tức.

- Xe cứu thương
 - Máu và sản phẩm về máu
 - Chính hình cho trẻ em - Chỉ khi được sự giới thiệu của chương trình khám trẻ em khỏe mạnh
 - Thẩm tích
 - Khám mắt
 - Kế hoạch hóa gia đình
 - Giáo dục y tế về bệnh tiểu đường và bệnh tim
 - Chăm sóc tại gia và tại viện chẩn đoán
 - Chăm sóc tại bệnh viện (gồm phòng Cấp Cứu, dịch vụ bệnh nhân nội trú và ngoại trú)
 - Chủng ngừa (chích)
 - Dịch vụ phòng thử nghiệm và tia-X
 - Chăm sóc hộ sản và y tế phụ nữ
- Quý vị phải đi khám nơi bác sĩ trong chương trình quý vị chọn*
- Tiếp liệu & trang bị y khoa
 - Dịch vụ Tâm Thần (Gọi chương trình y tế để biết tin tức chính xác)
 - Khám tại phòng mạch
 - Điều trị về Dưỡng Khí/Hô Hấp
 - Dược Phòng/Toa Thuốc
Kiểm lại danh sách thuốc trong chương trình y tế của quý vị
 - Điều trị vật lý, lao động, & khả năng nói
 - Ngưng hút thuốc cho phụ nữ có thai
 - Chăm sóc chuyên môn
Khi có PCP giới thiệu
 - Giải phẫu trong một bệnh viện hoặc trong một trung tâm giải phẫu dành cho người có thể đi lại được
 - Cấy mô và cơ quan
 - Chăm sóc khẩn cấp
 - Khám trẻ em khỏe mạnh

Một số quyền lợi được dài thọ bởi chương trình y tế hay bởi các cơ quan tiểu bang khác

Quý vị có thể có được những quyền lợi và dịch vụ sau đây từ chương trình y tế của quý vị hay quý vị có thể đến thẳng phòng y tế địa phương hay y viện kế hoạch hóa gia đình để nhận các dịch vụ này.

- Dịch vụ Kế Hoạch Hóa Gia Đình và ngừa thai
 - Thủ nghiệm HIV và AIDS
 - Chủng ngừa
 - Điều trị bệnh hoa liễu và chăm sóc tiếp tục
 - Kiểm tra bệnh lao và chăm sóc tiếp tục
 - Chương trình Phụ Nữ, Em Bé, và Trẻ Em (WIC)
- Ghi chú: chương WIC chỉ có tại sở y tế địa phương*

Một số quyền lợi CHỈ được đài thọ bởi thẻ Y Tế DSHS và không được đài thọ bởi chương trình y tế

Những quyền lợi và dịch vụ sau đây được đài thọ bởi lệ phí phục vụ MAA. Chương trình y tế không trả cho những dịch vụ này. Quý vị phải dùng thẻ Y Tế DSHS để có được các dịch vụ này và tìm một bác sĩ chịu gởi hóa đơn tính tiền cho MAA. Một số dịch vụ này có sẵn cho quý vị qua trung tâm tâm thần cộng đồng địa phương, sở y tế hay y viện kế hoạch hóa gia đình.

- Chăm sóc răng với sự chỉnh răng giới hạn
- Mắt kính và dịch vụ thiết bị phụ
- Cố vấn về di truyền (giai đoạn tiền sản mà thôi)
- Trợ thính
- Thông dịch viên cho những buổi khám bệnh
- Dịch vụ First Steps như Dịch Vụ Hộ Sinh và Quản Trị Hồ Sơ Em Bé
- Dịch vụ tâm thần (chăm sóc tâm lý bệnh nhân nội trú, dịch vụ cho bệnh nhân ngoại trú tại Trung Tâm Tâm Thần Cộng Đồng và quản trị thuốc men)
- Dịch vụ phát triển thần kinh tại các trung tâm được DSHS chấp thuận
- Dịch Vụ Y Tế tại Trường Học cho học sinh có nhu cầu đặc biệt
- Tiết sản khi dưới 21 tuổi
- Dịch vụ chống nghiện ma túy bao gồm giải độc rượu và ma túy
- Phương tiện di chuyển đi và về cho các buổi khám bệnh khác nhau là xe cứu thương
- Tự nguyện chấm dứt mang thai

Một số quyền lợi KHÔNG được đài thọ bởi MAA hay bởi chương trình y tế

Những quyền lợi và dịch vụ sau đây KHÔNG được đài thọ bởi chương trình y tế hay bởi MAA. Nếu quý vị đã nhận bất cứ dịch vụ nào sau đây, quý vị có thể phải trả tiền cho họ. Gọi điện thoại phục vụ khách hàng của chương trình y tế hay đường dây Trợ Cấp Y Tế để biết thêm tin tức.

- Dịch vụ theo án lệnh
- Chẩn đoán hay điều trị tình trạng không sinh sản, bất lực, và hoạt động khác thường về tình dục
- Điều Trị hay Dịch Vụ Thực Nghiệm và Điều Tra
- Chửng ngừa để du lịch ngoại quốc
- Khám bệnh để xin Trợ Cấp Tàn Tật An Sinh Xã Hội
- Dịch vụ y tế khi ở trong tù
- Chính thị (huấn luyện mắt) cho tình trạng của mắt
- Các thứ tiện nghi cá nhân
- Khám sức khỏe cần cho việc làm, bảo hiểm, hoặc giấy phép
- Phẫu thuật tạo hình vì lý do thẩm mỹ
- Đổi ngược lại việc giải phẫu tiệt sản tự nguyện

Nếu quý vị có thắc mắc về một quyền lợi hay dịch vụ nào không được ghi ra nơi đây, xin gọi 1-800-562-3022

Có câu hỏi? Gọi đường dây Trợ Cấp Y Tế của DSHS số 1-800-562-3022.

Thẻ Y Tế DSHS của quý vị

Mọi người nhận Trợ Cấp Y Tế đều có một thẻ Y Tế DSHS màu lục và trắng (hay là phiếu y tế). Thẻ được gửi mỗi tháng nếu quý vị chọn một chương trình y tế, PCCM hay Lệ Phí Phục Vụ. Thẻ Y Tế cho bác sĩ và các nhân viên y tế khác biết những quyền lợi y tế nào quý vị có thể có được. Xin kiểm soát mỗi tháng để chắc chắn rằng thẻ được ghi tin tức đúng. Thí dụ, chắc chắn rằng tên và địa chỉ của quý vị được ghi đúng và chương trình y tế mà quý vị có được sự chăm sóc là đúng. Quý vị cần trình thẻ Y Tế mỗi lần quý vị được chăm sóc sức khỏe hay nhận dịch vụ y tế và khi quý vị mua thuốc theo toa.

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|--------------|-----------|-------------|---------|-------------|---------|-----------|-------|
| <p>Đó là điều chúng tôi gọi là Patient Identification Code (Mã Số Nhận Diện Bệnh Nhân) hay PIC. Đó là cách chính yếu mà chúng tôi nhận diện người hưởng Medicaid. Nó được thành hình từ tên và tên lót tắt, ngày sanh và 5 chữ đầu của họ quý vị và/hay các người trong gia đình và chữ viết tắt của "tie breaker" (TB).</p> | <p>Thẻ của quý vị có hiệu lực trong những ngày này. Nếu quý vị không nhận được thẻ vào tuần lễ đầu tiên trong tháng, xin gọi ngay cho chúng tôi tại 1-800-562-3022.</p> | | | | | | | | | | | |
| <p>Please read the back of this card.</p> <p>P.O. BOX 45531 OLYMPIA, WA 98504-5531</p> <p>MEDICAL IDENTIFICATION CARD</p> <p>This Card Valid From: 08-01-03 To: 08-31-03</p> <p>Patient Identification Code (PIC)</p> <table border="1"><tr><td>Initials JQ RC</td><td>Birthrate 010171 121299</td><td>Last Name PUBLI PUBLI</td><td>TB A A</td><td>Insurance</td><td>HMO</td><td>Detox</td><td>Restriction</td><td>Hospice</td><td>DD Client</td><td>Other</td></tr></table> <p>Medical Coverage Information</p> <p>John Q. Public 123 Main St Anytown, WA 98999</p> <p>CNP 076 007308084 1-800-555-1234 PLAN NAME L0000999 * 112234B</p> <p>SIGNATURE (Not Valid Unless Signed)</p> <p>SHOW TO MEDICAL PROVIDER AT TIME OF EACH SERVICE DSHS 13-030 apes (04/95)</p> <p>Nếu quý vị dời chỗ ở, quý vị có thể phải thay đổi cách quý vị nhận việc chăm sóc. Xin gọi Đường Dây Trợ Giúp số 1-800-562-3022 và họ sẽ giúp nếu quý vị cần thay đổi chương trình y tế</p> <p>Chữ viết tắt của chương trình y tế và số điện thoại ở trong hai trang này.</p> | | Initials JQ RC | Birthrate 010171 121299 | Last Name PUBLI PUBLI | TB A A | Insurance | HMO | Detox | Restriction | Hospice | DD Client | Other |
| Initials JQ RC | Birthrate 010171 121299 | Last Name PUBLI PUBLI | TB A A | Insurance | HMO | Detox | Restriction | Hospice | DD Client | Other | | |

Thẻ ID Chương Trình Y Tế của quý vị

Nếu quý vị ghi tên trong một chương trình y tế, quý vị cũng sẽ nhận được một thẻ ID từ chương trình y tế. Quý vị sẽ cần cả hai thẻ Y Tế DSHS và thẻ ID của chương trình y tế để đi khám bệnh và mua thuốc theo toa. Nếu quý vị cần chăm sóc trước khi quý vị nhận được thẻ ID của chương trình y tế, xin gọi chương trình y tế ghi trên thẻ Y Tế DSHS của quý vị.

Những gì là Quyền Hạn và Trách Nhiệm của quý vị?

Quý vị có quyền:

- Giúp thực hiện quyết định về việc chăm sóc y tế của quý vị và không nhận việc điều trị
- Có được tin tức về:
 - Việc chăm sóc của quý vị
 - Bác sĩ của quý vị và cách thực hiện việc giới thiệu
 - Chương trình y tế trả tiền chăm sóc như thế nào, bao gồm các lần khám chuyên khoa và các nhân viên y tế khác (xin gọi điện thoại phục vụ khách hàng của chương trình y tế để biết thêm tin tức này)
 - Tất cả lựa chọn chăm sóc và tại sao quý vị đang nhận một số loại chăm sóc
 - Chương trình y tế của quý vị
 - Các dịch vụ được dài thọ
- Nhận dịch vụ hợp lý về thời gian và càng gần nhà càng tốt
- Được đối xử lễ độ - Không được phép kỳ thị trong tất cả chương trình và sinh hoạt. Không ai có thể bị loại trừ vì lý do chủng tộc, màu da, quốc gia gốc, phái tính, tuổi tác, tôn giáo, tín ngưỡng hay tật nguyền.
- Có thể nói ra việc chăm sóc y tế và mối quan tâm của quý vị mà không bị kết quả xấu
- Hồ sơ và tin tức về việc chăm sóc của quý vị được giữ kín
- Xin bản sao hồ sơ y tế và xin thay đổi khi cần thiết
- Khiếu nại và than phiền

Quý vị có trách nhiệm:

- Giúp thực hiện quyết định về việc chăm sóc y tế của quý vị
- Cho bác sĩ tin tức tốt nhất có thể có về tình trạng sức khỏe của quý vị để họ có thể giúp quý vị có được việc chăm sóc mà quý vị cần
- Theo đúng lời chỉ dẫn của bác sĩ về việc chăm sóc y tế của quý vị
- Cho bác sĩ tin tức mà họ cần để giải quyết việc dài thọ y tế của quý vị (như mang theo thẻ Y Tế DSHS hay phiếu y tế và thẻ ID của chương trình y tế trong các buổi hẹn)
- Hiểu chương trình y tế của quý vị và những dịch vụ nào được dài thọ
- Dùng dịch vụ y tế khi quý vị cần đến
- Giữ hẹn và đến đúng giờ. Gọi phòng mạch nếu quý vị đến trễ hay phải hủy bỏ hẹn
- Đối xử lễ độ với bác sĩ cũng như quý vị muốn bác sĩ lễ độ với mình

Nếu quý vị là Người Mỹ Da Đỏ hay Người Bản Xứ Alaska thì sao?

Nếu quý vị là một Người Mỹ Da Đỏ hay Người Bản Xứ Alaska quý vị có ba lựa chọn sau đây:

1. Quý vị có thể ghi tên vào Y Viện Bộ Lạc hay trung tâm y tế (Y Viện Quản Trị Hò Sơ Chăm Sóc Chính Yếu hay trung tâm y tế) do bộ lạc, Dịch Vụ Y Tế Người Da ĐỎ, hay một Tổ Chức Người Da ĐỎ Thành Phố điều hành. Xem trang kế tiếp về danh sách Y Viện Bộ Lạc hay trung tâm y tế để tìm nếu có nơi nào gần quý vị.
2. Quý vị có thể ghi tên vào một chương trình Healthy Options và có được sự chăm sóc từ các bác sĩ và nhân viên y tế khác tham gia trong chương trình.
3. Quý vị có thể xin đặc miễn: có nghĩa là quý vị không phải ghi tên vào một chương trình y tế hay Y Viện Bộ Lạc. Nếu quý vị xin đặc miễn, quý vị có thể đến bất cứ bác sĩ hay nhân viên y tế nào đồng ý nhận thẻ y tế của quý vị (thay vì đòi quý vị trả cho việc chăm sóc quý vị). Điều này đôi khi gọi là lệ phí phục vụ hay "phiếu y tế mở rộng". Trước khi xin đặc miễn, tốt hơn là gọi bác sĩ hay nhân viên y tế khác mà quý vị muốn dùng để chắc chắn rằng họ sẽ nhận quý vị với tư cách là bệnh nhân lệ phí phục vụ (rằng họ sẽ chấp nhận thẻ trợ cấp y tế của quý vị).

Gọi cho chúng tôi biết ba lựa chọn nào mà quý vị muốn

Nếu quý vị là một Người Mỹ Da ĐỎ hay Người Bản Xứ Alaska và có ba lựa chọn không được ghi trên mẫu Ghi Tên nơi trang 1, xin gọi chúng tôi tại số 1-800-562-3022 và cho chúng tôi biết ba lựa chọn nào mà quý vị muốn.

Nếu quý vị không gọi cho chúng tôi thì sao?

Nếu quý vị không gọi cho chúng tôi, máy điện toán của chúng tôi sẽ chọn cho quý vị. Nơi phần cuối của trang bìa cho quý vị biết quý vị sẽ nhận sự chăm sóc như thế nào nếu quý vị không cho chúng tôi biết lựa chọn của quý vị. Nếu máy điện toán của chúng tôi chọn chương trình mà quý vị không muốn, quý vị có thể gọi chúng tôi tại số 1-800-562-3022 và xin không ở trong chương trình Lệ Phí Phục Vụ, Y Viện Bộ Lạc hay Chương Trình Y Tế mà máy điện toán đã chọn cho quý vị.

Việc gì xảy ra khi một số người trong nhà của quý vị là Người Mỹ Da ĐỎ hay Người Bản Xứ Alaska, và những người khác không phải như vậy?

Thông thường, các người trong gia đình ở trong chương trình Healthy Options không phải là Người Mỹ Da ĐỎ hay Người Bản Xứ Alaska phải ở trong cùng một chương trình y tế. Nhưng có một trường hợp ngoại lệ: nếu một người là Người Mỹ Da ĐỎ hay Người Bản Xứ Alaska ghi tên vào một Y Viện Bộ Lạc, những người khác trong gia đình không phải là Người Mỹ Da ĐỎ hay Người Bản Xứ Alaska cũng có thể ghi tên cùng một Y Viện Bộ Lạc nếu được Y Viện Bộ Lạc đồng ý.



Y Viện Bộ Lạc

Trang này cho quý vị các số điện thoại của Y Viện Bộ Lạc (cũng còn được gọi là tế Y Viện Quản Trị Hồ Sơ Chăm Sóc Chính Yếu) do một bộ lạc, Dịch Vụ Y Tế Người Da Đỏ, hay một Tổ Chức Người Da Đỏ Thành Phố điều hành.

| Bộ Lạc | Quận Hạt | Tên y viện | Số điện thoại |
|---------------------------|--------------|---|---------------|
| Bất cứ bộ lạc nào King | | Hội Đồng Y Tế Người Da Đỏ Seattle | 206-324-9360 |
| Bất cứ bộ lạc nào Spokane | | Y Tế Người Bản Xứ Spokane | 509-722-3331 |
| Colville | Ferry | Trung Tâm Y Tế Inchelium | 509-438-7535 |
| Colville | Okanogan | Trung Tâm Y Tế Người Da Đỏ Colville | 509-634-2900 |
| Lower Elwha | | | |
| Klallam | Clallam | Trung Tâm Y Tế Lower Elwha | 360-452-6252 |
| Lummi | Whatcom | Trung Tâm Y Tế Bộ Lạc Lummi | 360-384-0464 |
| Makah | Clallam | Trung Tâm Y Tế Người Da Đỏ Sophie Tettevick | 360-645-2233 |
| Nooksack | Whatcom | Y Viện Cộng Đồng Nooksack | 360-966-2106 |
| Port Gamble | | | |
| S'Klallam | Kitsap | Trung Tâm Y Tế Port Gamble S'Klallam | 360-297-2840 |
| Puyallup | Pierce | Trung Tâm Y Tế Takopid | 253-593-0232 |
| Quileute | Clallam | Trung Tâm Y Tế Quileute | 360-374-9035 |
| Quinault | Grays Harbor | Trung Tâm Y Tế Roger Saux | 360-276-4405 |
| Shoalwater Bay | Pacific | Y Viện Bộ Lạc Shoalwater Bay | 360-267-0119 |
| Spokane | Stevens | Y Viện Tưởng Niệm David C. Wynecoop | 509-258-4517 |
| Tulalip | Snohomish | Trung Tâm Y Tế Bộ Lạc Tulalip | 425-651-4511 |
| Yakama | Yakima | Trung Tâm Y Tế Người Da Đỏ Yakama | 509-865-2102 |



Quý vị có thể ghi tên với Columbia United Providers nếu quý vị sống tại các quận hạt này:

Clark, Western Klickitat (khu vực White Salmon và Skamania

Quý vị có câu hỏi nào và muốn biết thêm tin tức về Columbia United Providers hay không?

Xin gọi chúng tôi tại ban Dịch Vụ Khách Hàng, Thứ Hai - Thứ Sáu, 8:00 giờ sáng đến 5:00 giờ chiều:

- Chăm sóc sức khỏe và dịch vụ y tế với phẩm chất cao
- Chuyên Viên Dịch Vụ Khách Hàng thật thán thiện, với mục đích giúp quý vị những gì quý vị cần
- Đường dây điện thoại y tá cố vấn miễn phí để trả lời các câu hỏi của quý vị 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần



SỐ MIỄN PHÍ

1-800-315-7862 hay (360) 891-1520

Số TTY/TDD (cho người gặp khó khăn về nghe và nói) là 1-866-278-9962 hay (360)449-8860

Quý vị cũng có thể biết thêm tin tức về CUP trên mạng lưới của chúng tôi tại: www.cuphealth.com

Những quyền lợi nào quý vị sẽ nhận từ chương trình này?

Columbia United Providers cho quý vị cùng những quyền lợi về dịch vụ căn bản giống nhau cũng như tất cả những chương trình khác dành cho những người trong chương trình Healthy Options.

Theo bản thăm dò ý kiến của hội viên, Columbia United Providers đã phục vụ tốt thế nào?

Cho mỗi một trong năm đề tài thăm dò ý kiến, đây là cách thức Columbia United Providers ghi điểm:

Tiểu Bang Washington đã thăm dò ý kiến hơn 2,000 người lớn trong chương trình Healthy Options để hỏi về **phẩm chất chăm sóc và phục vụ** mà họ đã nhận từ chương trình y tế của họ.

Chăm Sóc Người Lớn

Trung Bình
★★

Trung Bình
★★

Trung Bình
★★

Trung Bình
★★

Khá Hơn
★★★

Năm đề tài từ bản thăm dò này được liệt kê dưới đây:

Liệu người lớn đã nhận sự chăm sóc mà họ cần, không gặp trở ngại gì hay không.

Liệu người lớn đã nhận sự chăm sóc mà không phải chờ đợi lâu hay không.

Liệu những bác sĩ của họ có khám kỹ lưỡng, chăm chú lắng nghe, giải thích cặn kẽ, và tỏ ra tôn trọng họ hay không.

Liệu nhân viên văn phòng có giúp đỡ, và đối xử lịch sự và tôn trọng bệnh nhân hay không.

Dịch vụ khách hàng từ chương trình y tế - liệu người ta có được giúp đỡ và biết tin tức cần thiết mà không gặp trở ngại gì hay không.

Những điểm này có nghĩa gì? Những điểm này cho biết Columbia United Providers đã phục vụ tốt như thế nào so sánh với những chương trình Healthy Options khác trên khắp tiểu bang. "Trung Bình" có nghĩa là điểm trung bình của tất cả các chương trình sức khỏe tổng hợp lại.

Quý vị có thể sử dụng những điểm này như thế nào? Quý vị có thể sử dụng những điểm này để so sánh kết quả thăm dò ý kiến của Columbia United Providers đối với những kết quả của những chương trình y tế khác.

COMMUNITY HEALTH PLAN OF WASHINGTON

Quý vị có thể ghi tên với Community Health Plan of Washington nếu quý vị sống tại các quận hạt này:

Adam, Benton, Chelan, Clark, Cowlitz, Douglas, Ferry, Franklin, Grant, Grays Harbor, Island, Jefferson, King, Kitsap, Klickitat, Lewis, Lincoln, Mason, Okanogan, ÁPacific, Pend Oreille, Pierce, Skagit, Skamania, Snohomish, Spokane, Stevens, Thurston, Walla Walla, Whatcom và Yakima

*CHPW chỉ là một phần trong quận hạt này

Quý vị có câu hỏi nào và muốn biết thêm tin tức về Community Health Plan of Washington hay không?

Xin gọi chúng tôi tại ban Dịch Vụ Thành Viên Molina Healthcare, Thứ Hai - Thứ Sáu, 8:00 giờ sáng đến 6:00 giờ chiều (gọi các số miễn phí này):



SỐ MIỄN PHÍ
1-800-440-1561

Số TTY/TDD (cho người gặp khó khăn về nghe và nói) là
1-800-833-6388

Tại Community Health Plan of Washington, chúng tôi chăm sóc sức khỏe và sự an toàn của quý vị. Chúng tôi cống hiến:

- Chương trình trước khi sanh với một ghế ngồi của trẻ em miễn phí
- Chương trình khám trẻ em-khỏe mạnh với mũ bảo hộ xe đạp hay sách về sức khỏe miễn phí
- Dịch vụ thông dịch cũng như các dịch vụ nối liền với phương tiện di chuyển, gia cư, văn hóa và kế hoạch gia đình.

Những quyền lợi nào quý vị sẽ nhận từ chương trình này?

Community Health Plan of Washington cho quý vị cùng những quyền lợi về dịch vụ căn bản giống nhau cũng như tất cả những chương trình khác dành cho những người trong chương trình Healthy Options.

Theo bản thăm dò ý kiến của hội viên, Community Health Plan of Washington đã phục vụ tốt thế nào ?

Cho mỗi một trong năm đề tài thăm dò ý kiến, đây là cách thức Community Health Plan of Washington ghi điểm:

Tiểu Bang Washington đã thăm dò ý kiến hơn 2,000 người lớn trong chương trình Healthy Options để hỏi về phẩm chất chăm sóc và phục vụ mà họ đã nhận từ chương trình y tế của họ.

Chăm Sóc Người Lớn

Trung Bình
★★

Dưới
★

Trung Bình
★★

Dưới
★

Dưới
★

Năm đề tài từ bản thăm dò này được liệt kê dưới đây:

Liệu người lớn đã nhận sự chăm sóc mà họ cần, không gặp trở ngại gì hay không.

Liệu người lớn đã nhận sự chăm sóc mà không phải chờ đợi lâu hay không.

Liệu những bác sĩ của họ có khám kỹ lưỡng, chăm chú lắng nghe, giải thích cẩn kẽ, và tỏ ra tôn trọng họ hay không.

Liệu nhân viên văn phòng có giúp đỡ, và đối xử lịch sự và tôn trọng bệnh nhân hay không.

Dịch vụ khách hàng từ chương trình y tế - liệu người ta có được giúp đỡ và biết tin tức cần thiết mà không gặp trở ngại gì hay không.

Những điểm này có nghĩa gì? Những điểm này cho biết Community Health Plan of Washington đã phục vụ tốt như thế nào so sánh với những chương trình Healthy Options khác trên khắp tiểu bang. "Trung Bình" có nghĩa là điểm trung bình của tất cả các chương trình sức khỏe tổng hợp lại.

Quý vị có thể sử dụng những điểm này như thế nào? Quý vị có thể sử dụng những điểm này để so sánh kết quả thăm dò ý kiến của Community Health Plan of Washington đối với những kết quả của những chương trình y tế khác.



Quý vị có thể ghi tên với Group Health Cooperative nếu quý vị sống tại các quận hạt này:

King (một phần), Kitsap, Pierce (một phần), và Spokane

Quý vị có câu hỏi nào và muốn biết thêm tin tức về Group Health Cooperative hay không?

Xin gọi chúng tôi tại ban Dịch Vụ Khách Hàng, Thứ Hai - Thứ Sáu, 8:00 giờ sáng đến 6:00 giờ chiều (gọi những số này là số miễn phí):



SỐ MIỄN PHÍ
1-888-901-4636

Số TTY/TDD (cho người gặp khó khăn về nghe và nói) là 1-800-833-6384

Quý vị có vào Internet không? MyGroupHealth tại: www.ghc.org cung cấp nhiều dịch vụ trên mạng lưới

- Làm những buổi hẹn
- Lấy thêm thuốc
- Gửi điện-thư cho bác sĩ của quý vị một cách an toàn.

- Xem các phần về hồ sơ y tế của quý vị

Tiết kiệm thời gian và tránh được phiền hà. Bác sĩ của quý vị, phòng xét nghiệm, và nhà thuốc tây tọa lạc cùng một nơi. Y tá cố vấn tiếp điện thoại 24-giờ

Những quyền lợi nào quý vị sẽ nhận từ chương trình này?

Group Health Cooperative cho quý vị cùng những quyền lợi về dịch vụ căn bản giống nhau cũng như tất cả những chương trình khác dành cho những người trong chương trình Healthy Options

Theo bản thăm dò ý kiến của hội viên, Group Health Cooperative đã phục vụ tốt thế nào?

Cho mỗi một trong năm đề tài thăm dò ý kiến, đây là cách thức Group Health Cooperative ghi điểm:

Tiểu Bang Washington đã thăm dò ý kiến hơn 2,000 người lớn trong chương trình Healthy Options để hỏi về phẩm chất chăm sóc và phục vụ mà họ đã nhận từ chương trình y tế của họ.

Chăm Sóc Người Lớn



Năm đề tài từ bản thăm dò này được liệt kê dưới đây:

Liệu người lớn đã nhận sự chăm sóc mà họ cần, không gặp trở ngại gì hay không.

Liệu người lớn đã nhận sự chăm sóc mà không phải chờ đợi lâu hay không.

Liệu những bác sĩ của họ có khám kỹ lưỡng, chăm chú lắng nghe, giải thích cẩn kẽ, và tỏ ra tôn trọng họ hay không.

Liệu nhân viên văn phòng có giúp đỡ, và đối xử lịch sự và tôn trọng bệnh nhân hay không.

Dịch vụ khách hàng từ chương trình y tế - liệu người ta có được giúp đỡ và biết tin tức cần thiết mà không gặp trở ngại gì hay không.

Những điểm này có nghĩa gì? Những điểm này cho biết Group Health Cooperative đã phục vụ tốt như thế nào so sánh với những chương trình Healthy Options khác trên khắp tiểu bang. "Trung Bình" có nghĩa là điểm trung bình của tất cả các chương trình sức khỏe tổng hợp lại.

Quý vị có thể sử dụng những điểm này như thế nào? Quý vị có thể sử dụng những điểm này để so sánh kết quả thăm dò ý kiến của Group Health Cooperative đối với những kết quả của những chương trình y tế khác.



Quý vị có thể ghi tên với Molina Healthcare of Washington, Inc.
(Molina Healthcare) nếu quý vị sống tại các quận hạt này:

Adams, Benton, Chelan, Clallam, Columbia, Cowlitz, Douglas,
Ferry, Franklin, Garfield, Grant, Grays Harbor, Island, King,
Kitsap, Kittitas, Lewis, Lincoln, Mason, Okanogan, Pacific, Pend
Oreille, Pierce, San Juan, Skagit, Snohomish, Spokane, Stevens,
Thurston, Walla Walla, Whatcom, Whitman, Yakima

Quý vị có câu hỏi nào và muốn biết thêm tin tức về Molina Healthcare hay không?

Xin gọi chúng tôi tại ban Dịch Vụ Thành Viên Molina Healthcare, Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:30 giờ sáng đến 6:00 giờ chiều (gọi các số miễn phí này):



SỐ MIỄN PHÍ

1-800-869-7165

Số TTY/TDD (cho người gặp khó khăn về nghe và nói) là
1-877-665-4629

Theo bản thăm dò ý kiến của hội viên, Molina Healthcare đã phục vụ tốt thế nào ?

Cho mỗi một trong năm đề tài thăm dò ý kiến, đây là cách thức Molina Healthcare ghi điểm:

Tiêu Bang Washington đã thăm dò ý kiến hơn 2,000 người lớn trong chương trình Healthy Options để hỏi về phẩm chất chăm sóc và phục vụ mà họ đã nhận từ chương trình y tế của họ.

Chăm Sóc Người Lớn

Dưới
★

Dưới
★★★

Khá Hơn
★★

Khá Hơn
★★

Khá Hơn
★★

Năm đề tài từ bản thăm dò này được liệt kê dưới đây:

Liệu người lớn đã nhận sự chăm sóc mà họ cần, không gặp trở ngại gì hay không.

Liệu người lớn đã nhận sự chăm sóc mà không phải chờ đợi lâu hay không.

Liệu những bác sĩ của họ có khám kỹ lưỡng, chăm chú lắng nghe, giải thích cặn kẽ, và tỏ ra tôn trọng họ hay không.

Liệu nhân viên văn phòng có giúp đỡ, và đối xử lịch sự và tôn trọng bệnh nhân hay không.

Dịch vụ khách hàng từ chương trình y tế - liệu người ta có được giúp đỡ và biết tin tức cần thiết mà không gặp trở ngại gì hay không.

Những điểm này có nghĩa gì? Những điểm này cho biết Molina Healthcare đã phục vụ tốt như thế nào so sánh với những chương trình Healthy Options khác trên khắp tiểu bang. "Trung Bình" có nghĩa là điểm trung bình của tất cả các chương trình sức khỏe tổng hợp lại.

Quý vị có thể sử dụng những điểm này như thế nào? Quý vị có thể sử dụng những điểm này để so sánh kết quả thăm dò ý kiến của Molina Healthcare đối với những kết quả của những chương trình y tế khác.

Tại Molina Healthcare, chúng tôi chăm sóc quý vị luôn được khỏe mạnh.

Nếu quý vị có thai và ghi tên vào Chương Trình Trước Khi Sanh hay Sau Khi-Sanh của chúng tôi, quý vị có thể nhận được một trong các thứ sau đây:
Ú Một ghế ngồi của trẻ em

Ú Một nhiệt kế bằng cách đọc số, sổ chích ngừa và nháy nhỏ của trẻ mới sanh

Nếu quý vị là một trẻ em và ghi tên trong Chương Trình Khám Trẻ Em-Khỏe Mạnh, quý vị có thể nhận một buổi chụp ảnh, mũ bảo hộ xe đạp hay thẻ tặng để thuê video.

Những quyền lợi nào quý vị sẽ nhận từ chương trình này?

Molina Healthcare cho quý vị cùng những quyền lợi về dịch vụ căn bản giống nhau cũng như tất cả những chương trình khác dành cho những người trong chương trình Healthy Options.

Quý vị có thể ghi tên với Regence BlueShield nếu quý vị sống tại các quận hạt này:

Clallam, Grays Harbor, Island, Pacific, Pierce, San Juan, Skagit, Snohomish

* và Yakima RBS chỉ phục vụ trong khu bưu chính 98282 và 98292 tại Quận Hạt Snohomish.

Quý vị có câu hỏi nào và muốn biết thêm tin tức về Regence BlueShield hay không?

Xin gọi chúng tôi tại ban Dịch Vụ Khách Hàng, Thứ Hai - Thứ Sáu, 8:00 giờ sáng đến 5:00 giờ chiều (gọi những số này là số miễn phí):



SỐ MIỄN PHÍ
1-800-669-8791

Số TTY/TDD (cho người gặp khó khăn về nghe và nói) là 1-253-573-3260.

Theo bản thăm dò ý kiến của hội viên, Regence BlueShield đã phục vụ tốt thế nào ?

Cho mỗi một trong năm đề tài thăm dò ý kiến, đây là cách thức Regence BlueShield ghi điểm:

Tiểu Bang Washington đã thăm dò ý kiến hơn 2,000 người lớn trong chương trình Healthy Options để hỏi về phẩm chất chăm sóc và phục vụ mà họ đã nhận từ chương trình y tế của họ.

Chăm Sóc Người Lớn

Trung Bình
★★

Năm đề tài từ bản thăm dò này được liệt kê dưới đây:

Liệu người lớn đã nhận sự chăm sóc mà họ cần, không gặp trở ngại gì hay không.

Liệu người lớn đã nhận sự chăm sóc mà không phải chờ đợi lâu hay không.

Liệu những bác sĩ của họ có khám kỹ lưỡng, chăm chú lắng nghe, giải thích cẩn kẽ, và tỏ ra tôn trọng họ hay không.

Liệu nhân viên văn phòng có giúp đỡ, và đối xử lịch sự và tôn trọng bệnh nhân hay không.

Dịch vụ khách hàng từ chương trình y tế - liệu người ta có được giúp đỡ và biết tin tức cần thiết mà không gặp trở ngại gì hay không.

Những điểm này có nghĩa gì? Những điểm này cho biết Regence BlueShield đã phục vụ tốt như thế nào so sánh với những chương trình Healthy Options khác trên khắp tiểu bang. "Trung Bình" có nghĩa là điểm trung bình của tất cả các chương trình sức khỏe tổng hợp lại.

Quý vị có thể sử dụng những điểm này như thế nào? Quý vị có thể sử dụng những điểm này để so sánh kết quả thăm dò ý kiến của Regence BlueShield đối với những kết quả của những chương trình y tế khác.

- Regence BlueShield đã phục vụ cộng đồng hơn 80 năm qua
- Ban Phục Vụ Hội Viên Healthy Options của Regence BlueShield chỉ dành phục vụ các nhu cầu của hội viên Healthy Options.
- Regence BlueShield được tổ chức theo tiêu chuẩn National Blue Cross và Blue Shield Association cho dịch vụ khách hàng và thủ tục bồi thường

Những quyền lợi nào quý vị sẽ nhận từ chương trình này?

Regence BlueShield cho quý vị cùng những quyền lợi về dịch vụ căn bản giống nhau cũng như tất cả những chương trình khác dành cho những người trong chương trình Healthy Options.



**Quý vị có thể ghi tên với Asuris Northwest Health nếu quý vị sống
tại các quận hạt này:**

Spokane

- Asuris Northwest Health là một chi nhánh của Regence
- Ban Phục Vụ Hội Viên Asuris Northwest Health Healthy Option chỉ phục vụ nhu cầu của hội viên Healthy Option.
- Asuris Northwest Health có hệ thống cung cấp bao quát

Quý vị có câu hỏi nào và muốn biết thêm tin tức về Asuris Northwest Health hay không?

Xin gọi chúng tôi tại ban Dịch Vụ Khách Hàng, Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:30 giờ sáng đến 5:00 giờ chiều (gọi những số này là số miễn phí):



SỐ MIỄN PHÍ

1-866-240-9560

Số TTY/TDD (cho người gặp khó khăn về nghe và nói) là 1-253-573-3260.

Những quyền lợi nào quý vị sẽ nhận từ chương trình này?

Asuris Northwest Health cho quý vị cùng những quyền lợi về dịch vụ căn bản giống nhau cũng như tất cả những chương trình khác dành cho những người trong chương trình Healthy Options.

Theo bản thăm dò ý kiến của hội viên, Asuris Northwest Health đã phục vụ tốt thế nào ?

Không có kết quả thăm dò của thành viên cho chương trình này vì chương trình không có đủ số người lớn để thăm dò trong năm 2003.

